



CONSEJO DE
LA UNIÓN EUROPEA

Bruselas, 3 de octubre de 2002 (08.10)
(OR. en)

12654/02

FAUXDOC 12
COMIX 558

NOTA

de la: Secretaría General

al: Grupo "Fronteras/Documentos Falsos"

n.º doc. prec. 5259/02 FAUXDOC 2

Asunto: Glosario de términos técnicos de documentos auténticos y falsos

Se adjunta a la atención de las Delegaciones la versión consolidada del glosario de términos técnicos de documentos auténticos y falsos.

PARTE I

| CÓDIGO | TIPO DE DOCUMENTOS DE IDENTIDAD Y DE VIAJE |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NAP | Pasaporte nacional |
| BUP | Pasaporte de negocios |
| MIP | Pasaporte o documento de identidad militar |
| STP | Pasaporte de estudiante |
| YOP | Pasaporte de menor |
| EMP | Pasaporte Provisional |
| EMD | Documento provisional |
| EMC | Certificado provisional |
| CLP | Pasaporte colectivo |
| LAP | Salvoconducto |
| PTR | Salvoconducto de readmisión |
| DIP | Pasaporte diplomático |
| DCP | Pasaporte de correo diplomático |
| SEP | Pasaporte de servicio |
| COP | Pasaporte consular |
| OFP | Pasaporte oficial |
| OCP | Pasaporte colectivo oficial |
| MSP | Pasaporte ministerial |
| MDP | Pasaporte de servicio ministerial |
| ALP | Documento de viaje (Convención de Nueva York sobre el Estatuto de los Apátridas, de 29.9.1994) |
| IDC | Documento de identidad |
| SIB | Libreta de embarque |
| COI | Certificado de identidad |
| TLP | Documento de viaje que sustituye al original |
| DIV | Documento de identidad expedido para la obtención de un visado |
| TRC | Certificado de viaje |
| TTD | Documento de viaje temporal |
| SPE | Documento especial, p. ej. expedido por Naciones Unidas |
| RFP | Documento de viaje (Convención de Ginebra sobre el Estatuto de los Refugiados, de 28.7.1951) |
| TCA | Documento de viaje para ciudadanos en el extranjero |
| SPP | Pasaporte especial |
| GLP | Pasaporte o documento de viaje local |
| PRP | Permiso de residencia permanente |
| TRP | Permiso de residencia temporal |
| VSA | Visado |
| TVS | Visado de tránsito |
| CVS | Visado colectivo |
| CTV | Visado de tránsito colectivo |
| MPP | Pasaporte de Diputado al Parlamento |
| EAP | Pasaporte provisional de extranjero |
| CZP | Pasaporte de ciudadano |

| | |
|-----|---------------------------------------------------------------|
| VRB | Licencia de navegación aérea |
| PDC | Permiso de conducción |
| CIV | Certificado de matriculación de vehículos de motor terrestres |
| CPV | Certificado de propiedad de vehículo |
| XXX | Desconocido |
| AAA | Varios |

PARTE II

| | |
|-------------|-----------------------------------|
| 1000 | SOPORTE (PAPEL O PLÁSTICO) |
|-------------|-----------------------------------|

1110 MATERIAL DE PAPEL DISTINTO

- 1110 de las páginas interiores
 - 1111 distinto tipo de calidad en el papel*
 - 1112 distinto peso de las hojas*
 - 1113 distinto color*
- 1120 de la cubierta
 - 1121 distinta consistencia*
 - 1122 distinto espesor*
 - 1123 distinto color*
- 1130 de la página de datos personales
 - 1131 distinta consistencia / distinto espesor*
 - 1132 distinto color*

1200 DISTINTO FORMATO

- 1210 dimensiones distintas
- 1220 bordes/esquinas distintos

1300 MARCAS DE AGUA

- 1310 faltan
- 1320 imitadas
 - 1321 impresas o dibujadas en papel, visibles al UV*
 - 1322 impresas o dibujadas en papel, invisibles al UV*
 - 1323 impresas entre páginas pegadas*
 - 1324 modificación de la estructura del papel*
 - 1324.1 imitadas por troquelado*
 - 1324.2 imitadas mediante prensado*
 - 1324.3 imitadas mediante abrasión*

1400 REACCIÓN A LA LUZ UV

- 1410 claro
- 1420 oscuro

1500 FIBRILLAS (UV/VIS)

- 1510 faltan
- 1520 imitadas
 - 1521 pintadas*
 - 1522 impresas en plancha*
 - 1523 pegadas*
 - 1524 insertadas*

1600 **PLANCHETES (UV/VIS)**
1610 faltan
1620 imitados
 1621 pintados
 1622 impresos en plancha
 1623 pegados
 1624 insertados

1700 **HILO DE SEGURIDAD**
1710 falta
1720 imitado
 1721 pintado
 1722 impreso en plancha
 1723 pegado
 1724 insertado

1800 **REACTIVOS QUÍMICOS**
1810 Faltan

1900 **MATERIAL DE PLÁSTICO DISTINTO (PÁGINA DE DATOS PERSONALES
O TARJETA)**
1910 un solo tipo de plástico
1920 varios tipos de plástico (PVC, PC, PET, ABS,..)
1930 laminación
 1931 una sola lámina
 1932 varias láminas
 1932.1 mismo plástico
 1932.2 diferentes plásticos

| |
|-------------------------------------------------|
| 2000 IMPRESIÓN (PAPEL O PLÁSTICO) |
|-------------------------------------------------|

2100 **IMPRESIÓN DE FONDO**
2110 técnica de impresión irregular
 2111 offset húmedo
 2112 offset seco
 2113 tipografía
 2114 serigrafía
 2115 impresión láser
 2116 impresión por chorro de tinta
 2117 calcografía
 2118 impresión térmica de cera
 2119 grabado láser simple
 2120 grabado láser múltiple
 2121 impresión en iris
 2122 sublimación en color
 2123 otros

- 2120 colores de impresión irregulares
 - 2121 *ejecución irregular*
 - 2122 *de la impresión de la línea*
 - 2122.1 *fondos geométricos (sencillos o irisados)*
 - 2122.1 *guiloches (sencillos, negativos o irisados)*
 - 2123 *del verjurado*

- 2130 Características de la reproducción de la parte impresa
 - 2131 *reproducción mediante procedimientos de impresión*
 - 2131.1 *impresión tradicional o analógica*
 - 2131.2 *impresión electrónica o digital*
 - 2131.3 *chorro de tinta*
 - 2131.4 *láser*
 - 2131.5 *otros*
 - 2132 *reproducción mediante procedimientos fotográficos*

2200 TEXTO DE LAS MENCIONES FIJAS

- 2210 *técnica de impresión irregular*
 - 2211 *offset húmedo*
 - 2212 *offset seco*
 - 2213 *tipografía*
 - 2214 *serigrafía*
 - 2215 *impresión láser*
 - 2216 *impresión por chorro de tinta*
 - 2217 *calcografía*
 - 2218 *impresión térmica de cera*
 - 2219 *grabado láser simple*
 - 2220 *grabado láser múltiple*
 - 2221 *otros*
- 2220 *colores de impresión irregulares*
- 2230 *tipografía irregular*
- 2240 *Errores ortográficos*
 - 2241 *faltas de ortografía*
 - 2242 *errores lingüísticos*
 - 2243 *errores en la impresión (acentos, etc.)*
- 2250 *características de la reproducción en el texto impreso fijo*
 - 2251 *calcografía*
 - 2252 *serigrafía*
 - 2253 *tipografía*
 - 2254 *impresión offset*
 - 2255 *impresión láser*
 - 2256 *impresión térmica de cera*
 - 2257 *impresión por chorro de tinta*
 - 2258 *grabado láser simple*
 - 2259 *grabado láser múltiple*
 - 2260 *reproducción mediante procedimientos fotográficos*
 - 2261 *otros*

- 2300 IMPRESIÓN EN RELIEVE/CUBIERTA**
2310 técnica de estampación irregular de la hoja (foil)
2320 color irregular en la impresión de la tinta metálica
 2321 *motivos dorados estampados irregulares*
2330 tipografía irregular de la hoja
2340 logotipo irregular
 2341 *uso de tinta en vez de foil*
 2342 *falta de detalles*

- 2400 IMPRESIÓN UV**
2410 en la cubierta
 2411 *falta*
 2412 *falta parcialmente*
 2413 *imitado mediante impresión*
 2414 *imitado a mano*
 2415 *imitado por otro procedimiento*
2420 en las páginas interiores
 2421 *falta*
 2422 *falta parcialmente*
 2423 *imitado mediante impresión*
 2424 *imitado a mano*
 2425 *imitado por otro procedimiento*
2430 en la página de datos personales
 2431 *falta*
 2432 *falta parcialmente*
 2433 *imitado mediante impresión*
 2434 *imitado a mano*
 2435 *imitado por otro procedimiento*
2440 en las guardas
 2441 *falta*
 2442 *falta parcialmente*
 2443 *imitado mediante impresión*
 2444 *imitado a mano*
 2445 *imitado por otro procedimiento*

- 2500 CALCOGRAFÍA**
2510 *falta*
2520 *imitada*
 2521 *mediante otra técnica de impresión*
 2522 *mediante impresión láser/copia*
 2523 *mediante impresión térmica*
 2524 *cortada y pegada*
 2525 *mediante calco*
 2526 *imitada por otro procedimiento*

- 2600 MINIIMPRESIÓN**
2610 *falta*
2620 *imitada*
2630 *diferencias ortográficas o semánticas*

2700 MICROIMPRESIÓN
2710 *falta*
2720 *imitada*
2730 *diferencias ortográficas o semánticas*

2800 NANOIMPRESIÓN
2810 *falta*
2820 *imitada*
2830 *diferencias ortográficas o semánticas*

2900 TEXTO CODIFICADO
2910 *falta*
2920 *imitado*
2921 *detalles incorrectos*
2930 *diferencias ortográficas o semánticas*

| |
|------------------------|
| 3000 FOTOGRAFÍA |
|------------------------|

3100 COLOCACIÓN INCORRECTA DE LA FOTOGRAFÍA
3110 foto fijada con película protectora
3111 *película protectora despegada y vuelta a pegar/características de seguridad intactas*
3112 *película protectora despegada y vuelta a pegar/características de seguridad dañadas*
3113 *película protectora despegada y sustituida con película protectora auténtica*
3114 *película protectora despegada y sustituida con película protectora falsa*
3115 *dos películas protectoras sobre la foto*
3116 *incisiones en el reverso del papel para sustitución*
3120 foto fijada con ojetes
3121 *ojetes estropeados*
3122 *papel estropeado*
3123 *ojetes originales cambiados*
3124 *los ojetes no se corresponden con las huellas dejadas*
3130 foto fijada con grapas
3131 *grapas estropeadas*
3132 *papel estropeado*
3133 *grapas cambiadas*
3134 *las marcas de las grapas no se corresponden*
3140 foto protegida con sello en seco sobre su superficie
3141 *falta el sello en seco*
3142 *el sello en seco sobre papel no se corresponde con el de la foto*
3143 *original manipulado (falsificado)*
3144 *sello falso*
3150 foto protegida con sello de tinta sobre su superficie
3151 *falta el sello de tinta*
3152 *el sello de tinta sobre papel no se corresponde con el de la foto*
3153 *original manipulado (falsificado)*
3154 *sello falso*
3160 foto pegada
3161 *el corte del papel sobre la foto no se corresponde*
3162 *partes despegadas*

- 3170 foto fijada mediante estriado y/o troquelada
 - 3171 *troquel original manipulado (falsificado)*
 - 3172 *troquel imitado*

3200 TIPO DE FOTOGRAFÍA IRREGULAR

- 3210 Foto pegada en el documento
 - 3211 *foto en color en lugar de foto en blanco y negro*
 - 3212 *foto en blanco y negro en lugar de foto en color*
 - 3213 *formato irregular*
 - 3214 *corte de los bordes irregular*
 - 3215 *foto no permitida*
- 3220 foto integrada en el documento
 - 3221 *sustituida por foto*
 - 3222 *grapada*
 - 3223 *modificada*
 - 3224 *eliminada y sustituida por foto digital*
 - 3225 *técnica de impresión incorrecta*

| |
|------------------------------------------------------|
| 4000 INSCRIPCIONES HECHAS POR LAS AUTORIDADES |
|------------------------------------------------------|

4100 BORRADOS

- 4110 por acción mecánica
 - 4111 *soporte dañado*
 - 4112 *impresión de fondo dañado*
 - 4113 *visible con luz ultravioleta*
 - 4114 *visible con luz infrarroja*
 - 4115 *visible al trasluz*
 - 4116 *visible con luz rasante (desfibración)*
 - 4117 *perceptible por otros medios*
- 4120 por acción química
 - 4121 *soporte dañado*
 - 4122 *impresión de fondo dañado*
 - 4123 *visible con luz ultravioleta*
 - 4124 *visible con luz infrarroja*
 - 4125 *visible al trasluz*
 - 4126 *perceptible por otros medios*

4200 MODIFICACIONES

- 4210 instrumento de escritura irregular
 - 4211 *visible con luz ultravioleta*
 - 4212 *visible con luz infrarroja*
 - 4213 *perceptible por otros medios*
- 4220 máquina de escribir o impresora irregular
 - 4221 *técnica de impresión irregular*
 - 4222 *tipografía irregular*
- 4230 uso de sellos (firmas, post-firma, etc.)

- 4300 AÑADIDOS**
4310 útil de escritura utilizado irregular
 4311 *visible con luz ultravioleta*
 4312 *visible con luz infrarroja*
 4313 *perceptible por otros medios*
4320 máquina de escribir o impresora irregular
 4321 *técnica de impresión irregular*
 4322 *tipografía irregular*
 4323 *errores de ortografía*
 4324 *errores semánticos*
 4325 *flexografía irregular*
 4326 *errores en la impresión*

| |
|--------------------------------|
| 5000 IMPRESIÓN DE SELLO |
|--------------------------------|

- 5100 IMPRESIÓN DE SELLO DE TINTA**
5110 inexistente
5120 imitación
 5121 *pintada a mano*
 5122 *reproducción*
 5123 *motivo irregular*
 5124 *errores de ortografía*
 5125 *errores semánticos*
 5126 *organismos inexistentes, no oficiales o de fantasía*

- 5200 IMPRESIÓN DE SELLO EN SECO**
5210 inexistente
5220 imitación
 5221 *hecha a mano*
 5222 *motivo irregular*
 5223 *errores de ortografía*
 5224 *errores semánticos*
 5225 *organismos inexistentes, no oficiales o de fantasía*

| |
|-----------------------------|
| 6000 NÚMERO DE SERIE |
|-----------------------------|

- 6000 NÚMERO DE SERIE IMPRESO**
6110 inexistente
6120 imitación
 6121 *tipografía*
 6122 *impresión offset*
 6123 *serigrafía*
 6124 *impresión láser/copia*
 6125 *impresión por chorro de tinta*
 6126 *sistema "letraset" (calcomanía)*
 6127 *tipo incorrecto de tinta (visible con reacción a la luz ultravioleta o sin reacción al ultravioleta)*

6200 NÚMERO DE SERIE PERFORADO

- 6210 inexistente
- 6220 imitación
 - 6221 punzonado
 - 6222 punzado a mano
 - 6223 perforado mecánico
 - 6224 otros

6300 NUMERO DE SERIE GRABADO POR LÁSER

- 6310 Inexistente
- 6320 imitación

| |
|---------------------------------|
| 7000 PELÍCULA PROTECTORA |
|---------------------------------|

7100 PELÍCULA INEXISTENTE

7200 PELÍCULA DE IMITACIÓN

- 7210 material irregular
- 7220 medidas de seguridad irregulares/inexistentes/deterioradas
 - 7221 impresión de seguridad irregular/inexistente/deteriorada
 - 7221.1 tinta transferible o sensible a reactivos
 - 7221.2 guilliches irregulares/inexistentes/deteriorados
 - 7221.3 impresión codificada irregular/inexistente/deteriorada
 - 7222 impresión ultravioleta
 - 7222.1 inexistente
 - 7222.2 parcialmente inexistente
 - 7222.3 imitada por impresión
 - 7222.4 imitada a mano
 - 7223 dispositivo óptico variable (OVD)
 - 7223.1 metalizado
 - 7223.2 desmetalizado (transparente)
 - 7224 consistencia
 - 7224.1 troquelado
 - 7224.2 líneas de ruptura
 - 7224.3 grabado por láser
 - 7225 pegado en seco
 - 7226 pegado por presión y calor
- 7230 estriado imitado
- 7240 perforación imitada

| |
|----------------------------------------|
| 8000 OTRAS MEDIDAS DE SEGURIDAD |
|----------------------------------------|

8100 ENCUADERNACIÓN

- 8110 técnica incorrecta de la encuadernación
- 8120 hilo incorrecto
 - 8121 trenzado incorrecto del hilo
 - 8122 color incorrecto con luz visible
 - 8123 color incorrecto con luz ultravioleta
 - 8124 color incorrecto con luz infrarroja
 - 8125 otros

8130 encuadernación descosida y aplicada nuevamente
 8131 perforaciones del cosido vacíos o deteriorados
8140 cinta lomera irregular
8150 ángulos irregulares

8200 DISPOSITIVO ÓPTICAMENTE VARIABLE “OVD” (C.L.I., HOLOGRAMA, KINEGRAMA, PIXELGRAMA, ETC.)

8210 inexistente
8220 cortado y pegado
8230 imitación
8240 manipulado o deteriorado

8300 TINTA ÓPTICAMENTE VARIABLE (OVI)

8310 inexistente
8320 cortada y pegada
8330 imitación
8340 manipulada o deteriorada

8400 TINTA FLUORESCENTE

8410 inexistente
8420 cortada y/o pegada
8430 imitación
 8431 pintada
 8432 otros
8440 manipulada o deteriorada

8500 BANDA MAGNÉTICA

8510 inexistente
8520 cortada y pegada
8530 imitación
8540 manipulada o deteriorada

8600 CÓDIGO DE BARRAS

8610 inexistente
 8611 cortado y pegado
 8612 imitado
 8613 manipulado o deteriorado
 8614 inexistente
8620 cortado y pegado
 8621 cortado y pegado
 8622 imitado
 8623 manipulado o deteriorado
 8624 inexistente
8630 imitado
 8611 cortado y pegado
 8612 imitado
 8613 manipulado o deteriorado
 8614 inexistente

8700 MATERIAL TRATADO CON LÁSER (“lasercard”)

- 8710 cortado y pegado
- 8711 imitado
- 8712 manipulado o deteriorado
- 8713 inexistente

8800 CHIP

- 8810 inexistente
- 8820 cortado y pegado
- 8830 imitado
- 8840 manipulado o deteriorado

| |
|-----------------------------------|
| 9000 SUSTITUCION DE PÁGINA |
|-----------------------------------|

9100 SUSTITUCIÓN DE PÁGINA DE LA FOTO/DE DATOS

- 9110 sustitución por página falsa
 - 9111 *técnica de impresión irregular*
 - 9112 *soporte irregular*
 - 9113 *indicios de reproducción*
 - 9114 *número de serie inexistente o imitado*
 - 9115 *impresión UV inexistente o imitada*
 - 9116 *cosida o pegada al resto del documento*
 - 9117 *imagen perforada con láser inexistente o imitada*
 - 9118 *cortes con láser inexistentes o imitados*
- 9120 sustitución por página auténtica
 - 9121 *numeración de página modificada*
 - 9122 *numeración de serie modificada*
 - 9123 *numeración de serie irregular*
 - 9124 *sustitución por una página interior*
 - 9124.1 *del mismo documento*
 - 9124.2 *de otro documento*

9200 SUSTITUCIÓN DE LA PÁGINA DE VISADO

- 9210 sustitución por página falsa
 - 9211 *técnica de impresión irregular*
 - 9212 *soporte irregular*
 - 9213 *indicios de reproducción*
 - 9214 *número de serie inexistente o imitado*
 - 9215 *impresión UV inexistente o imitada*
 - 9216 *marca de agua inexistente o imitada*
- 9220 sustitución por página auténtica
 - 9221 *numeración de página modificada*
 - 9222 *numeración de serie modificada*
 - 9223 *numeración de serie irregular*
 - 9224 *diferente tonalidad de color*

9300 SUSTITUCIÓN O FALSIFICACIÓN DE VISADO

- 9310 visado falso
 - 9311 *papel irregular*
 - 9312 *técnica de impresión irregular*
 - 9313 *soporte irregular*
 - 9314 *indicios de reproducción*
 - 9315 *número de serie inexistente o imitado*
 - 9316 *impresión UV inexistente o imitada*
- 9320 visado falsificado
 - 9321 *mediante disolvente/raspado*
 - 9322 *número modificado*
 - 9323 *número de serie irregular*
 - 9324 *línea de lectura automática irregular*
 - 9325 *otros*

| |
|---------------------------------|
| 0000 DOCUMENTO AUTÉNTICO |
|---------------------------------|

0100 ROBADO

- 0110 robado con los datos ya introducidos
- 0120 robado como documento en blanco
 - 0121.1 robado como documento en blanco sin modificación del número de serie
 - 0121.2 robado como documento en blanco y posterior falsificación del número de serie

0200 UTILIZACIÓN FRAUDULENTA

0300 OBTENCIÓN FRAUDULENTA

- 0310 mediante corrupción
- 0320 mediante presentación de documentos acreditativos falsos o falsificados.
- 0330 otros

0400 PASAPORTES DE CONVENIENCIA

| |
|--------------------------------------|
| 10000 DOCUMENTOS ALTERNATIVOS |
|--------------------------------------|

10100 DOCUMENTOS DE FANTASÍA

10200 DOCUMENTOS FICTICIOS

10300 OTROS